

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ПЯТЫЙ ГОД

502-е ЗАСЕДАНИЕ • 18 СЕНТЯБРЯ 1950 ГОДА

№ 44

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр</i>
1 Предварительная повестка дня	1
2 Утверждение повестки дня	1
3 Протест против агрессии, которой подверглась Корейская Республика (<i>продолжение</i>)	8

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ПЯТЬСОТ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник 18 сентября 1950 года, 3 ч дня

Лейн Сонсес, Нью Йорк

Председатель Сэр Гладуин ДЖЕББ
(Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии)

Присутствуют представители следующих стран
Египта Индии Китая Кубы Норвегии Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенных Штатов Америки Союза Советских Соци-
алистических Республик, Франции, Эквадора, Юго-
славии

1 Предварительная повестка дня (S/Agenda 502)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Протест против агрессии которой подверглась
Корейская Республика
- 3 Протест против вооруженного вторжения на о
Тайван (Формоза)

а) Каблограмма министра иностранных дел Цен-
трального народного правительства Китайской Народ-
ной Республики от 24 августа 1950 г на имя
Председателя Совета Безопасности (S/1715)

б) Письмо представителя Соединенных Штатов
Америки от 25 августа 1950 г на имя Генерального
Секретаря по вопросу о Формозе (S/1716)

- 4 Изгнание правительством Израиля тысяч пале-
стинских арабов на территорию Египта и нару-
шение Израилем Общего соглашения о перемирии
между Египтом и Израилем

а) Письмо министра иностранных дел Египта
от 9 сентября 1950 г на имя Генерального Секретаря
относительно палестинского вопроса (S/1789)

б) Письмо представителя Египта от 15 сентября
1950 г на имя Председателя Совета Безопасности с
просьбой о включении нового вопроса в повестку дня
(S/1790)

2 Утверждение повестки дня

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски)
Предварительная повестка дня содержится в документе
S/Agenda 502 который роздан членам Совета
Прежде чем просить Совет ее утвердить я хочу в
связи с ней указать на два обстоятельства

Члены Совета замечают что первым основным
пунктом повестки дня я поставил «Протест против
агрессии которой подверглась Корейская Респу-
блика» Причиной этому было то что мне сообщили
что ожидается доклад объединенного командования
Этот доклад получен и разослан в виде документа
S/1796 от 18 сентября Поэтому я считал что члены

Совета Безопасности должны с ним ознакомиться
Я все же думаю что этот доклад не вызовет продол-
жительных прений

Второй вопрос на который я хочу обратить внима-
ние Совета — это пункт 4 Этот пункт включен в по-
вестку дня по явным причинам которые будут понятны
при ознакомлении с документами, упомянутыми в под-
пунктах а и б указанного пункта В связи с этим пунк-
том я должен также добавить что сейчас была роздана
в виде документа S/1794, телеграмма представителя
Израиля от 16 сентября 1950 г на имя Генерального
Секретаря по вопросу о включении новых вопросов
в повестку дня Совета Безопасности Я сомневаюсь,
чтобы Совет дошел сегодня до пункта 4 но считал
своим долгом обратить внимание членов Совета на
документ S/1794

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических
Республик) Я хотел бы уточнить когда этот документ
S/1796 был разослан делегатам?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски)
Если я не ошибаюсь, он был разослан сегодня Дру-
гими словами представители фактически увидели
его впервые сегодня когда прибыли на заседание
Я все же должен добавить, что мне сообщили что он
будет разослан во-время — я надеялся что это будет
несколько раньше — к сегодняшнему заседанию и
поэтому я считал правильным поставить этот вопрос
на повестку дня как первый основной пункт

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических
Республик) Этот документ весьма обширный в нем
одиннадцать страниц убористого текста, напечатан-
ного через один интервал на машинке Для того чтобы
его изучить потребуется время Члены Совета Без-
опасности увидели этот документ впервые, только
придя сегодня на заседание Совета Безопасности
Естественно что это будет не обсуждение а формаль-
ное отбытие повинности

Поэтому советская делегация полагает что целесо-
образно было бы дать время делегатам изучить этот
доклад учитывая его объемистый характер и затем
вернуться к его обсуждению на одном из очередных
заседаний так как нет возможности обсуждать такой
доклад не читая его Это было бы чисто формальным
подходом к работе

Ввиду этого советская делегация не видит основа-
ния включать в сегодняшнюю повестку дня обсуждение
этого доклада

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски)
Я внес этот пункт в повестку дня а дело Совета
решить желает ли он его сохранить Я согласен с
г ном Маликом что при данных обстоятельствах этот

пункт не может быть предметом прений. Остается только вопрос: желаем ли мы ознакомиться с этим документом или нет. Я должен просить Совет высказать мне свое желание.

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*). Настоящая предварительная повестка дня была разослана в прошлую пятницу 15 сентября, что вполне соответствует положениям о своевременном предупреждении. Никому нет ущерба от представления предварительной повестки дня. Это единственный вопрос, который стоит перед нами. Мы должны в настоящий момент просто решить: утверждаем ли повестку дня или нет.

Если позднее будут приняты какие-либо решения в связи с этой повесткой дня, тогда возникнет другой вопрос. Если Совет утвердит повестку дня, я попрошу слова, чтобы зачитать доклад членам Совета. Это не заставит нас обсуждать доклад на сегодняшнем заседании, и мы достаточно рассудительны, чтобы на это не рассчитывать. Но мы надеемся, что Совет Безопасности поступит так же разумно, как и раньше [495-е заседание], когда мы представили доклад таким же путем [S/1758], т. е. положили его на стол и зачитали его так, что все имели возможность обдумать и полностью изучить этот доклад, прежде чем перейти к его обсуждению. Как я уже сказал, я не вижу законных оснований для возражений против этой предварительной повестки дня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*). Если Совет Безопасности утвердит настоящую предварительную повестку дня, то когда мы дойдем до теперешнего пункта 2, представитель Соединенных Штатов огласит доклад объединенного командования, после чего не будет прений, а мы перейдем к пункту 3 повестки дня. Желает ли Совет при таких условиях утвердить повестку дня?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик). Мотивация, выдвинутая представителем США является несерьезной и несостоятельной. Представитель США ссылается на то, что временная предварительная повестка дня, документ S/Agenda 502, была разослана в субботу. Однако в этом документе под пунктом 2 значится только одна фраза — название вопроса: Complaint of aggression upon the Republic of Korea. Из такого названия ни один из членов Совета Безопасности не мог сделать вывода по поводу того, о чем будет идти речь по этому вопросу на сегодняшнем заседании Совета Безопасности.

Можно не сомневаться, что представитель США был в курсе дела и был осведомлен о том, что имеется в виду представление доклада Макартура о его войне в Корее. Но это повидимому было известно только одному г-ну Остину, а не всем членам Совета Безопасности.

Этот доклад появился сегодня в тот момент, когда члены Совета Безопасности сели за стол заседания. На столе оказался этот документ. Как я уже отметил, это очень большой доклад, и для того, чтобы разобраться в нем, необходимо время для его изучения. Может быть г-н Остин считает, что для членов Совета Безопасности достаточно того, что он зачитает этот документ и что после этого члены Совета Безопасности, механически на слух ознакомившись с этим докладом, могут также механически проголосовать по нему, но это

был бы подход к делу не Совета Безопасности, а делегации США.

В практике работы Совета Безопасности принято, чтобы любой документ поступающий в Совет Безопасности, прежде всего, затем рассмотрен на заседании Совета Безопасности, и уже потом Совет Безопасности может принять то или иное решение по этому вопросу.

Вы, г-н Председатель, предлагаете принять доклад к сведению. Советская делегация не может принять к сведению документ, которого она не читала. Если кто-либо из делегатов пытается вводить в практику работы Совета Безопасности принимать к сведению или утверждать документы, не читая их, — то делегация Советского Союза не может присоединиться к такому порядку. Тот факт, что г-н Остин намерен зачитать нам этот документ, не меняет существа дела. Для того чтобы изучить документ, надо самому прочесть его и внимательно вдуматься в него. Что же касается того, чтобы изучать на слух по устному переводу, то нельзя ограничивать изучение документов только таким способом, какой предлагает г-н Остин.

В силу этих обстоятельств я считаю, что Совет Безопасности не готов к обсуждению этого вопроса. Документ роздан членам Совета Безопасности не вовремя, несвоевременно, и члены Совета Безопасности не в состоянии были ознакомиться с этим документом. Поэтому включать этот вопрос в повестку дня и обсуждать его — преждевременно. Делегация Советского Союза не видит возможности сегодня заняться этим вопросом, так как это было бы обсуждение в спешном «пожарном» порядке, и означало бы не разобравшись, принимать к сведению. Советская делегация просит перевести этот документ на русский язык.

Я еще раз отмечаю, что делегация Советского Союза не намерена ни принимать к сведению, ни утверждать документ, с которым она незнакома. В силу этого делегация Советского Союза возражает против включения этого вопроса в повестку дня. А если большинство примет решение включить его, и будет его обсуждать, то советская делегация не сможет принять участия в обсуждении этого документа. Если будет внесено предложение «принять к сведению», то советская делегация будет голосовать против такого предложения, так как она с этим документом незнакома, и этот вопрос ею не изучен.

Г-н ШОВЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*). Признаюсь, я не совсем понимаю сущность возражения представителя Советского Союза против пункта 2 предварительной повестки дня. Если я правильно понимаю, нас не просят голосовать по этому докладу, к тому же, мы ни разу не голосовали по какому-либо из тех последовательных докладов, которые представлялись Совету объединенным командованием. В данный момент вопрос лишь в том, будет ли сегодня зачитан представленный нам доклад. Желание, чтобы это было сделано, кажется мне законным, так как действия в Корее были начаты по постановлению Совета Безопасности. Я лично — и, думаю, многие из моих коллег — испытываем сильное желание как можно скорее узнать о событиях, происходящих в Корее в результате нашего постановления.

Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*). Единственный новый пункт, стоящий на предвари-

тельной повестке дня — это пункт 4 Выдвинутое возражение не имеет ничего общего с этим новым пунктом Что касается двух остальных основных пунктов повестки дня то они были включены в нее в порядке очередности установленной голосованием Совета Безопасности и против этих двух пунктов возражений быть не может

Таким образом вопрос заключается в том будет ли доклад объединенного командования представлен Совету сегодня или нет Мне кажется что если делегация Соединенных Штатов решила бы представить доклад Совету сегодня и желающие представители высказались бы по этому докладу то это было бы совершенно правильно, при том условии чтобы Совет дал возможность и другим представителям, которые также хотели бы выступить с заявлением по поводу доклада, но сегодня еще не готовы сделать это позднее

Мне кажется что Председатель и имеет в виду предоставить возможность другим представителям в Совете вернуться позднее к представленному сегодня докладу, если они того пожелают Если это так то я не представляю себе как можно против этого возражать

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мне кажется что положение достаточно ясно Никто не предлагает чтобы Совет голосовал сегодня по этому пункту Я лично считаю что было бы предпочтительно не начинать прений по докладу после того как он будет зачитан представителем Соединенных Штатов хотя бы по той причине которую привел представитель Советского Союза а именно что он не может его читать сам, так как доклад не переведен Поэтому я считал что мы могли бы согласиться на утверждение предварительной повестки дня при том условии что пункт 2 будет состоять лишь в чтении доклада представителем Соединенных Штатов после чего мы перейдем к пункту 3

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я хотел бы уточнить существо «непонимания» о котором здесь говорил представитель Франции

Я не могу принять к сведению доклада которого я не читал Если это может сделать какой-нибудь другой делегат то это его право Вы г-н Председатель, заявили в начале обсуждения этого вопроса, что документ представлен для того чтобы Совет Безопасности принял его к сведению Теперь вы заявляете что достаточно ограничиться только тем чтобы представитель США зачитал этот документ Естественно возникает вопрос — для чего? Для того чтобы сотрясать воздух или для того чтобы Совет Безопасности заслушал этот доклад обсудил его и принял решение Если Макартур представляет сюда свои доклады и представитель США читает их громко только для сотрясения воздуха, тогда это одна сторона дела Если же они представляются в Совет Безопасности для сведения для того чтобы члены Совета Безопасности ознакомились с ними и высказали свое мнение, — если у кого-либо из членов Совета Безопасности появится такое желание — то тогда это другой разговор Если же они представляются для того чтобы их заслушать, обсудить и как-то реагировать то это означает, что Совет Безопасности должен выразить свое мнение и отношение к этому документу Но как могут члены Совета Безопасности выразить свое отношение к нему,

если они кроме представителя США не читали этого документа? Может быть представитель Франции может выразить свое отношение и не читая но представитель Советского Союза не может выразить свое мнение по документу которого он не читал

В силу этого я и считаю что было бы целесообразно сегодня не обсуждать этот вопрос и не заслушивать чтения доклада а дать возможность членам Совета Безопасности ознакомиться с ним более подробно, с тем чтобы на одном из ближайших заседаний Совета Безопасности вернуться к нему и дать возможность представителю США зачитать его содержание обменяться затем мнениями и прийти к определенному решению Более того практика работы Совета Безопасности до сих пор была такова что когда член Совета Безопасности ставит перед Председателем вопрос о том чтобы документ был представлен на его языке то такая просьба учитывается В данном случае я имею в виду свою просьбу к Председателю Совета Безопасности о том чтобы этот документ был переведен на русский язык Может быть представитель Франции не нуждается чтобы этот документ был на французском языке, но возможно что наши латиноамериканские коллеги изъявят желание чтобы доклад был на испанском языке Это значит что потребуются некоторое время для перевода этого документа и уже после этого можно будет вернуться к его обсуждению

В противном случае если все это делается в спешном «пожарном» порядке без резонных объяснений только потому что так хочется представителю США то это создает впечатление что вопрос этот включен специально для того чтобы отвлечь внимание Совета Безопасности в сторону и помешать обсуждению третьего пункта нашей повестки дня относительно вооруженного вторжения на остров Тайвань Такое впечатление несомненно может создаться, если те кто хочет во что бы то ни стало зачитать здесь доклад Макартура будут настаивать на своем предложении

Г-н КЕВЕДО (Эквадор) (*говорит по-испански*) В Совете часто зачитывались документы относившиеся к вопросам обсуждения которых не предусматривалось непосредственно повесткой дня Так как в данном случае речь идет о документе исключительного значения — о докладе командования вооруженных сил Объединенных Наций — против его оглашения по моему личному мнению не должно бы быть ни малейших возражений Это — вопрос величайшей важности живо нас интересующий так как он касается действий предпринятых нашей международной Организацией

Я заявляю поэтому что буду голосовать за утверждение повестки дня в ее настоящем виде но я хочу сделать небольшое замечание по поводу только что сказанного Председателем

Председатель заявил что пункт 2 повестки дня сведется только к чтению этого документа Я хочу указать Председателю на то что какая-нибудь делегация может пожелать высказаться по вопросу о протесте против агрессии которой подверглась Корейская Республика и я не вижу, почему в этом случае нельзя предоставить возможность этой делегации заявить то, что она найдет нужным если она захочет выразить свою точку зрения на данный вопрос

Поэтому я позволяю себе просить Председателя разрешить любой делегации сделать то заявление,

которое она сочтет желательным, при обсуждении пункта 2, если таковое обсуждение будет иметь место

Г-н ШОВЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*) Я упомянул о голосовании только потому что о нем говорил г-н Малик. Голосования не будет и это все что я хотел сказать

Что касается времени в течение которого голос представителя Соединенных Штатов будет «сотрясать воздух» если будет зачитываться доклад генерала Макауртура то я скажу лишь, что наш коллега из Советского Союза сегодня сам «сотрясал воздух» в течение некоторого времени которого вероятно, хватило бы на все чтение доклада

Наконец я надеюсь что этот документ будет роздан на тех различных языках которыми мы здесь пользуемся и это позволит нам тщательно его изучить. Тем временем я охотно выслушаю здесь первый устный перевод этого документа

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Приведенный представителем Советского Союза довод против чтения доклада заключающийся в том что нет русского текста неоснователен так как такое чтение является одним из способов возможно быстрее получить тексты доклада на русском, испанском и французском языках. Странно слышать такой довод от представителя Советского Союза

8 августа 1950 г. [484-е заседание] представитель Советского Союза основывал свое требование о чтении документа на том что он не был переведен на русский язык. Я цитирую из отчета этого заседания г-н Малик председательствовал и заявил «Второй документ, S/1676 он получен от Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее в адрес Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Мы попросим Помощника генерального секретаря зачитать этот документ поскольку текста на русском языке нет»

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Г-ну Остину подсунили цитату его секретари но они не разобрались в ней или не разъяснили ему в чем существо. Г-н Остин введен в заблуждение. Указанное им мое заявление было сделано потому что я просил Помощника генерального секретаря зачитать чисто информационный документ, так как я не мог читать по-английски а русского текста не было. Это одно дело а другое дело — когда документ вносится в Совет Безопасности на обсуждение но русского текста нет

Здесь была попытка запутать вопрос и свалить в общую группу все документы которые поступают в Совет Безопасности. В Совет Безопасности поступает очень много документов но одни из них читаются до утверждения повестки дня и до перехода к рассмотрению вопросов повестки дня в порядке информации членов Совета Безопасности, другие же представляются в Совет для рассмотрения и для детального изучения. Здесь идет речь о докладе Макауртура который Совет Безопасности не только должен формально и механически заслушать на слух и отложить в сторону. Речь идет о том чтобы разобраться в этом документе, чтобы выяснить, что это за доклад, что в

нем содержится, и чтобы члены Совета Безопасности имели возможность прочесть этот доклад и иметь свое суждение по этому докладу

Я не могу согласиться с представителем Франции, который утверждает что принятие к сведению доклада не есть голосование. До сих пор был такой порядок, уважаемый представитель Франции принятие Советом Безопасности документа к сведению это означает голосование. Если нет возражений тогда документ принимается без голосования но если поступают возражения против принятия к сведению документа, тогда вопрос ставится на голосование и Председатель обязан поставить его на голосование. И то и другое есть голосование

Я полагаю что такого рода документ как доклад Макауртура представляется в Совет Безопасности не как частное письмо которое читается членам Совета Безопасности в порядке информации а как официальный документ, передаваемый в Совет Безопасности правительством США по которому Совет Безопасности должен иметь свое суждение. Но для того чтобы иметь суждение доклад должен быть изучен членами Совета Безопасности и только после этого они могут принять его к сведению. Принятие же к сведению утверждение или отклонение — это вопрос голосования

Таким образом я не могу согласиться с мнением представителя Франции что доклад Макауртура представляется только для общего развития членов Совета Безопасности и что по нему не следует иметь никакого суждения, а нужно просто механически заслушать его и молча перейти к следующему вопросу. Делегация Советского Союза не намерена подходить так к такого рода документу. Вот этим и мотивирует советская делегация свои возражения против того чтобы заслушивать этот доклад сегодня, обсуждать его и принимать по нему то или иное решение потому что члены Совета Безопасности не ознакомились своевременно с содержанием этого доклада

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Одно совершенно ясно а именно то что если представитель Соединенных Штатов зачитает доклад то это никак не помешает членам Совета изучить и прочесть его а скорее напротив — может оказаться единственным средством побудить представителей прочитать и изучить его. Поэтому я уверен что значительное большинство моих коллег думает, что нам во всяком случае следует оставить этот пункт повестки дня на его настоящем месте а когда до него дойдет очередь то представитель Соединенных Штатов должен будет зачитать доклад. Хотя некоторые из моих коллег придерживаются иного мнения я лично полагаю что этим должен ограничиться разбор этого пункта после чего мы перейдем к рассмотрению следующего пункта повестки. Но ввиду расхождения во мнениях мы можем прежде всего решить останется ли этот пункт на повестке дня там где он значится сейчас, и будет ли он включать чтение документа представителем Соединенных Штатов. Решив это путем голосования мы можем дальше тем же путем установить порядок, каким этот вопрос будет трактоваться дальше

Прошу тех, кто за утверждение повестки дня с учетом моих пояснений, поднять руку

Желает ли представитель Египта объяснить свое голосование?

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) (*говорит по-английски*) Я просил слова не для объяснения своего голосования а чтобы спросить правильно ли мы понимаем, что производится голосование повестки дня в том виде как она приведена в документе S/Agenda 502 и что позднее мы сможем обсудить порядок в котором мы в конце концов будем рассматривать вопросы стоящие на повестке?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Нет я не то предлагал Я предлагал утвердить предварительную повестку дня в ее настоящем виде, при условии соблюдения тех предложений которые я внес относительно пункта 2 Если представитель Египта желает предложить изменить порядок пунктов в повестке то это надо сделать теперь

Махмуд ФАУЗИ бей (Египет) (*говорит по-английски*) Я не совсем согласен с Председателем в том, что теперь время вносить предложения о порядке, в котором будут рассматриваться различные вопросы, стоящие на сегодняшней предварительной повестке дня Совета Безопасности Повестка всегда зависит от усмотрения Совета, который может — и я уверен, что такого обычная процедура — изменить порядок рассмотрения различных вопросов находящихся на повестке и после утверждения последней если он находит это более удобным

Но подчиняясь желанию Председателя я с его разрешения, предложу теперь же чтобы пункт 4 повестки содержащейся в документе S/Agenda 502, стал пунктом 2 Тем не менее если Совет считает своим правом возможно скорее заслушать доклад командования вооруженными силами Объединенных Наций в Корее что я очень хорошо понимаю то я не буду против этого возражать В этом случае я надеюсь, что, принимая во внимание чрезвычайно срочный характер пункта 4 его внесут на повестку в качестве пункта 3

Г-н КЕВЕДО (Эквадор) (*говорит по-испански*) Я хочу убедиться в том, что я правильно понял Председателя Когда мы будем голосовать повестку дня, будет ли это голосование относиться к тому что обсуждение пункта озаглавленного «Протест против агрессии которой подверглась Корейская Республика» ограничится лишь чтением доклада генерала Макарура или любая делегация будет иметь право внести свои замечания? Я поднимаю этот вопрос так как хотел сделать заявление — просто для занесения в отчет — относительно одного документа тесно связанного с протестом против агрессии которой подверглась Корейская Республика, и я хотел бы знать смогу ли я это сделать сегодня или нет

Г-н МЕНОН (Индия) (*говорит по-английски*) Я не знаю своевременно ли об этом сейчас заявлять но в отношении пункта 4 я хотел бы предложить маленькое изменение По моему согласно практике Совета Безопасности, этот пункт должен быть озаглавлен «Протест против изгнания правительством Израиля тысяч палестинских арабов» и т д Другими словами, я хотел бы предложить добавить перед словом «изгнание» слова «протест против»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я позволяю себе указать, что первое что мы должны решить это вопрос поднятый представителем Египта

Как я понимаю он предлагает чтобы пункт который значится теперь на предварительной повестке дня как пункт 4, был поставлен между настоящими пунктами 2 и 3 Этот вопрос думается мне мы можем решить очень быстро и без прений но я вижу что представитель Советского Союза имеет повидимому, на этот счет свое определенное мнение Во всяком случае после того или иного решения этого вопроса я поставлю на голосование вопрос об утверждении повестки дня После голосования по вопросу об утверждении повестки дня я поставлю на голосование вопрос о том ограничим ли мы пункт 2 повестки чтением доклада представителем Соединенных Штатов, или же члены Совета получат возможность обсудить доклад путем своих заявлений после того как он будет зачитан Я надеюсь что это вполне ясно

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Здесь поднят новый вопрос — о порядке рассмотрения пунктов включенных вами в предварительную повестку дня

Как вы помните предыдущее [501-е] заседание Совета Безопасности — кажется 12 сентября, если не ошибаюсь — закончилось очень поздно в начале восьмого в 7 ч 20 м Перед окончанием заседания делегация Советского Союза подняла вопрос о том, чтобы перейти к рассмотрению третьего пункта стоящего на повестке дня того заседания Совета Безопасности, а именно о вооруженном вторжении на Тайван

Как вы помните на предыдущем заседании Совета Безопасности в повестке дня стояло только два вопроса вопрос о бомбардировке воздушными силами территории Китая и вопрос о вооруженном вторжении на Тайван Вопроса «жалоба на агрессию против Республики Кореи» не было на предыдущей повестке дня Совета Безопасности Не было также и пункта 4-го предварительной повестки дня который сейчас содержится в документе S/Agenda 502 и который внесен представителем Египта

В соответствии с правилами процедуры — я имею в виду правило 10 — «любой пункт повестки дня заседания Совета Безопасности рассмотрение которого не было закончено на данном заседании автоматически включается в повестку дня следующего заседания если Совет не примет иного решения»

Следовательно на предыдущем заседании Совета Безопасности мы приступили к рассмотрению вопроса о вооруженном вторжении на Тайван Нет никаких оснований передвигать этот вопрос на второе третье, четвертое или пятое место Этот вопрос должен рассматриваться первым а затем уже — все те новые вопросы которые включаются в повестку дня сегодняшнего заседания Поэтому если речь идет о порядке рассмотрения вопросов то приоритет необходимо дать, в соответствии с правилами процедуры, тому вопросу рассмотрению которого не закончено на предыдущем заседании Я имею в виду заседание от 12 сентября, когда на повестке дня стоял вопрос о вторжении на остров Тайван

В соответствии с этим делегация Советского Союза считает что было бы справедливым и соответствовало бы правилам процедуры если бы Совет Безопасности приступил к рассмотрению этого вопроса Тем более, что одним из первых вопросов, которые Совету Без-

опасности следует рассмотреть при обсуждении пункта 3 предварительной повестки дня — «жалоба на вооруженное вторжение на Тайвань» — является вопрос о приглашении представителя Китайской Народной Республики на заседания Совета Безопасности Делегация Советского Союза имела уже неоднократно возможность высказать свое мнение по этому вопросу и на предыдущем заседании внесла предложение рассмотреть этот вопрос в самом начале для того чтобы решить его и дать возможность представителю Китайской Народной Республики прибыть сюда своевременно для обсуждения этого вопроса здесь

В силу этих соображений я полагаю, что на сегодняшнем заседании Совета Безопасности — хотя у нас ушло очень много времени на процедурные дебаты — надо было бы перейти к рассмотрению пункта 3 предварительной повестки дня Совета Безопасности а именно к «жалобе на вооруженное вторжение на Тайвань» и рассмотреть вопрос о приглашении представителя Китайской Народной Республики

Г-н ЦЗЯН (Китай) *(говорит по-английски)* Я хочу поднять вопрос к порядку ведения заседания. Как я понимаю Председатель намерен поставить эти вопросы на голосование. Председатель предложил Совету сначала проголосовать вопрос о том, следует ли перенести пункт 4 повестки дня на место 3-го пункта.

Я не протестую против этой части постановления Председателя. Но Председатель предлагает Совету Безопасности голосовать затем вопрос об «утверждении повестки дня». В отношении этой части я поднимаю вопрос к порядку ведения заседания. Теперь ясно что возражение Советского Союза на самом деле сводится к тому чтобы пункт 2 повестки был исключен. Мне кажется что Председателю следует поставить Совету вопрос о том кто желает чтобы пункт 2 повестки дня был исключен. Когда эти два вопроса будут урегулированы тогда можно предложить членам Совета Безопасности произвести окончательное голосование по утверждению повестки дня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* По поводу того что заявил представитель Советского Союза я хочу только сказать что если бы он так открыто и убежденно не возражал против предложенной мною повестки дня то в настоящее время чтение доклада генерала Макартура было бы уже закончено и мы обсуждали бы тот пункт который хочет обсуждать представитель Советского Союза. Мы до сих пор еще не пришли к этому всецело по его вине.

Что касается вопроса к порядку ведения заседания поднятого представителем Китая мне кажется, что нам следует немедленно его разобрать.

Я сознаюсь что не совсем уловил значение этого вопроса к порядку ведения заседания. Я не понимаю почему я не могу поступить так как предложил, а именно поставить на голосование обычным путем повестку дня после того как мы установим порядок обсуждения ее пунктов, против чего представитель Китая не возражает. Я не нахожу никакого преимущества в том, чтобы мы сначала голосовали вопрос об исключении из повестки дня пункта 2. Поэтому если не будет возражений я поступлю так как предложил.

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) *(говорит по-английски)* Я хочу обратить внимание Председателя, пред-

ставителя Китая и других членов Совета на то, что когда я упомянул впервые о перестановке пункта 4 нашей предварительной повестки дня я не вносил формального предложения я только подал мысль. Я не представил ничего официального, что могло бы быть предметом голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Если не будет возражений я поставлю теперь на голосование предварительную повестку дня в предположении что мы будем затем голосовать пункт 2, чтобы решить будет ли этот пункт заключаться лишь в оглашении доклада генерала Макартура представителем Соединенных Штатов.

Представитель Советского Союза, повидимому, твердо решил не допустить нас до пункта 3 повестки дня.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я имею право высказать свое мнение по этому вопросу и пользуюсь этим правом.

Мне кажется, что поскольку нет возражений против включения в предварительную повестку дня пунктов 3 и 4 то нет никакой надобности ставить их на голосование. Возражение поступило против пункта 2 по изложенным советской делегацией соображениям. Поэтому целесообразно было бы проголосовать только вопрос о том, включать или не включать пункт 2 в предварительную повестку дня.

Что касается пунктов 3 и 4 то против них нет возражений и поэтому они включаются. Вопрос же о порядке рассмотрения этих вопросов нужно обсудить после принятия предварительной повестки дня ибо это будет необычная новелла, если мы начнем обсуждать порядок рассмотрения вопросов не принятых в предварительной повестке дня. До сих пор таких прецедентов как будто бы не было.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Если я правильно понимаю, мы, сколь это ни удивительно имеем перед собой общий фронт состоящий из представителя Китая и представителя Советского Союза которые оба хотят путем голосования решить сейчас вопрос о включении или исключении пункта 2 нашей предварительной повестки. Если Совету угодно, я на это вполне согласен при условии, однако, что после голосования мы решим как именно поступить с пунктом 2 предварительной повестки дня. Итак можем ли мы приступить к голосованию этого вопроса?

Тех кто желает, чтобы настоящий пункт 2 предварительной повестки дня продолжал оставаться на повестке как пункт 2 прошу поднять руку.

Г-н ЦЗЯН (Китай) *(говорит по-английски)* Возражение, выдвинутое против повестки дня, относится к тому чтобы пункт 2 не был внесен в повестку. Предъявлено требование исключить или не включать пункт 2. Я считаю поэтому что было бы правильнее предложить Совету следующий вопрос: тех кто за то чтобы не включать пункта 2, прошу поднять руку.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я не вижу в чем собственно разница но если Совет предпочитает поставить на голосование вопрос в этой форме то это будет сделано.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Поскольку такое предложение вносится,

видимо разница есть. Скрытые намерения в этом предложении несомненно имеются. Но до сих пор принято голосовать предварительную повестку в таком виде, как она предложена. Вы, г-н Председатель, предложили ее на утверждение, и надо ставить вопрос, кто «за», кто «против», кто «воздержался» по предложенному пункту или по всей повестке в целом.

Так было до сих пор, и я полагаю, что так будет и в дальнейшем, без всяких отступлений на этот счет по неизвестным Совету Безопасности соображениям.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я еще сравнительно новичок в таких сложных вопросах, но по моему недавний прецедент наводит на мысль о том, что лучше ставить на голосование вопрос в утвердительной форме, а именно — кто за включение пункта 2 повестки дня? Если по общему мнению в этой процедуре нет ничего неправильного, я предложу этот вопрос в такой форме. Мне кажется, что результат будет тот же.

Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*) Я не претендую на знание того, имеет ли существенное значение форма, в которой предложен вопрос. Но мне кажется, что здесь затронут принцип. Если бы Председателю Совета Безопасности пришлось сделать постановление, то для отмены этого постановления необходимо опротестовать его с поддержкой семи голосов. Это в той же мере относится и к предварительной повестке дня. Предварительная повестка дня Совета Безопасности есть предложение Председателя. По традиции Совета авторитет Председателя уважается и поддерживается, и поэтому тот, кто оспаривает авторитет Председателя, должен заручиться поддержкой семи голосов. Вот значение этой традиции Совета. Я надеюсь, что в течение срока несения нынешним Председателем своих обязанностей, мы будем держаться этой традиции, так как она имеет значение в развитии нашей Организации как института.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Предыдущий оратор явно путает события. Цель этого пока не ясна. Ведь повестка дня утверждается не в порядке «рулинга» Председателя, а в соответствии с правилами процедуры (правило 9). Первым пунктом повестки дня каждого заседания является утверждение этой повестки дня, и до сих пор повестка дня Совета Безопасности всегда утверждалась не в порядке утверждения или отрицания «рулинга», а в порядке утверждения повестки дня, представленной Председателем.

Поэтому Председатель правильно поступает, он внес предварительную повестку дня и ставит ее на утверждение. Если поступили возражения, он ставит вопрос на голосование, — кто за утверждение повестки дня, кто против. По моему, до сих пор так было и так должно быть в дальнейшем. Это не «рулинг» Председателя, а это предварительная повестка дня, которая утверждается в соответствии с правилами процедуры.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Для того чтобы поддержать явно пошатнувшийся авторитет председателя, я пользуюсь случаем вынести постановление о том, что вопрос о включении в нашу предварительную повестку дня имеющегося в ней пункта 2 будет поставлен на голосование в утвердительной форме, а именно прошу тех, кто за включение этого пункта, поднять руку.

Если мое постановление не будет опротестовано, я поставлю на голосование вопрос в утвердительной форме и попрошу представителей подать свой голос. Кто за включение в повестку дня Совета ее настоящего пункта 2 — «Протест против агрессии, которой подверглась Корейская Республика»?

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты.

За: Египет, Индия, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Великобритания и Северная Ирландия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Эквадор, Югославия.

Против: Союз Советских Социалистических Республик.

Предложение о включении пункта 2 в повестку дня принимается 10 голосами против одного.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мне кажется, что следующий вопрос, который надлежит поставить на голосование, это вопрос о том, желает ли после принятого нами решения Совет, чтобы рассмотрение следующего пункта закончилось, когда представитель Соединенных Штатов прочтет доклад объединенного командования, или же Совет предпочитает позволить всем членам высказаться по поводу этого доклада?

Я поставлю вопрос на голосование таким образом, тех, кто за ограничение прений по этому пункту, лишь чтением доклада, прошу поднять руку.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Поскольку мы перешли к утверждению предварительной повестки дня, то надо уже закончить этот вопрос, и потом лишь переходить к вопросу о том, как мы будем утверждать каждый из вопросов, включенных в повестку дня. Это целесообразный и общепринятый порядок принятия повестки дня. Надо принять повестку дня и все вопросы, включенные в нее, или же часть из них принять и часть отклонить, и затем уж переходить к обсуждению вопроса о том, как мы вопросы, включенные в повестку дня Совета Безопасности, будем обсуждать. Обычно такой порядок принимается, и было бы целесообразно ему следовать. Поскольку второй пункт принят, а против пп 3 и 4 нет возражений, то напрашивается заключение, что повестка дня принимается в целом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я спешу признать, что с формальной точки зрения представитель Советского Союза прав. Я подумал, было бы что после двух часов горячих прений мы могли считать, что повестка дня молчаливо утверждена. Очевидно, это не так, и поэтому я поставлю на голосование Совета следующий вопрос: утверждается ли предварительная повестка дня?

Г-н МЕНОН (Индия) (*говорит по-английски*) Я полагаю, что Совет Безопасности не возражает против поправки, которую я внес в пункт 4.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мне конечно следовало упомянуть об этом, и я полагаю, что никто не возражает против того, чтобы пункт 4 был озаглавлен «Протест против изгнания правительством Израиля». Но, кажется, возражения есть.

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) *(говорит по-английски)* Извиняюсь, что разочарываю Председателя, но я не возражаю против этого пункта. Я хотел только сказать, что факт невнесения мною формального предложения о порядке в котором мы должны сегодня рассмотреть пункт 4 повестки дня, относится исключительно к сегодняшней повестке и я официально оставляю за своей делегацией право поднять вопрос об изменении такового порядка, когда этот пункт будет включен в предварительную повестку дня одного из будущих заседаний Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я думаю, что не ошибусь если скажу, что заявление представителя Египта всем понятно и что он может впоследствии предложить изменение настоящего порядка.

Теперь раз не поступило возражений, можно я думаю предположить, что предварительная повестка дня утверждается.

В таком случае первый основной пункт нашей повестки дня — это «Протест против агрессии, которой подверглась Корейская Республика», и в соответствии с ранее принятыми решениями я прошу представителя Корейской Республики занять место за нашим столом.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) В ходе процедурной дискуссии о предварительной повестке дня делегация Советского Союза внесла предложение о том, чтобы сегодня первым обсудить вопрос о жалобе относительно вооруженного вторжения на Тайвань имея в виду в частности обсудить то предложение, которое было внесено на предыдущем заседании советской делегацией относительно приглашения представителя Китайской Народной Республики для участия в обсуждении этого вопроса.

Этот вопрос откладывается уже во второй или третий раз и по мнению советской делегации настало время решить этот вопрос не откладывая его дальше.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Может быть я ошибаюсь, но, как мне помнится, я поставил вопрос в положительной форме: желает ли Совет включить в повестку дня ее настоящий пункт 2 в качестве пункта 2? Совет ответил утвердительно. Таким образом порядок очередности по-моему, установлен. Если это так, то следующий пункт будет пункт 3 а за ним пункт 4.

Если не поступит дальнейших возражений, мы начнем обсуждение пункта 2.

Г-н КЕВЕДО (Эквадор) *(говорит по-испански)* Если я не ошибаюсь, когда Председатель собирался поставить на голосование вопрос о том, в чем сведется обсуждение пункта 2 его прервали и внимание членов Совета было отвлечено на другие вопросы. Поэтому я прошу Председателя поставить на голосование уже сформулированное предложение о том, как именно должен обсуждаться пункт 2. Сведется ли это обсуждение лишь к чтению доклада генерала Макартура или членам Совета будет разрешено высказаться по вопросу протеста против агрессии, которой подверглась Корейская Республика.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я как раз собирался упомянуть об этом, когда предста-

витель Советского Союза поднял вопрос о пункте 3 по этому вопросу по моему мнению, уже решен.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Делегация Советского Союза внесла предложение о том, чтобы сперва была принята повестка дня а потом решен вопрос о порядке обсуждения вопросов. Вы же г-н Председатель, при голосовании когда ставили вопрос в Совете Безопасности о том, принимается ли повестка дня не сформулировали четко что принимается и тот порядок для обсуждения вопросов в котором она утверждается. Я понимал так, что вопрос порядка должен был быть обсужден после того как будет принята повестка дня.

В соответствии с этим делегация Советского Союза предлагает рассмотреть первым вопрос третий.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я очень сожалею но по-моему, я совершенно ясно указал что утверждая после столь продолжительных прений повестку дня мы утверждаем и порядок обсуждения вопросов на повестке дня, но только на сегодня. Мне кажется нельзя так дальше действовать, иначе мы не успеем утвердить повестки до самого закрытия заседания. Поэтому, чтобы сэкономить немного времени я позволю себе вынести постановление о том, что, при утверждении предварительной повестки дня на сегодня, мы также принимаем порядок обсуждения вопросов находящихся на рассмотрении Совета.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Делегация Советского Союза внесла предложение до вашего «рулинг» и до голосования о принятии повестки дня и она настаивает на голосовании своего предложения о том, чтобы третий пункт обсуждался первым. Я прошу поставить этот вопрос на голосование не касаясь вашего «рулинг» поскольку он был вынесен после того, как предложение было внесено.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Извините но я не согласен. Я считаю что вопрос был фактически решен прежде чем мы приступили к голосованию и в силу того обстоятельства что мы голосовали предварительную повестку дня. Если не будет возражений я буду настаивать на своем постановлении. Если члены Совета пожелают они могут опротестовать его. Но я не сомневаюсь в желании Совета — по крайней мере десяти членов Совета — придерживаться настоящей повестки дня и установленного в ней порядка.

После того как мы зря потратили все это время вопрос который мы должны были обсудить а именно как рассматривать пункт 2, стал, быть может бесполезным. Если мы теперь прослушаем чтение доклада представителем Соединенных Штатов, то, думаю, настанет момент — через час или два — когда Совету пора будет закрыть заседание.

3 Протест против агрессии, которой подверглась Корейская Республика (продолжение)

По приглашению Председателя г-н Джон М Чжан, представитель Корейской Республики, занимает место за столом Совета

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Прошу слова для прочтения доклада в соответствии с пунктом 2 повестки дня

Это доклад командования вооруженными силами Организации Объединенных Наций об операциях в Корее за время с 16 по 31 августа 1950 года он изложен в документе S/1796

Ему предшествует меморандум постоянного представителя Соединенных Штатов Америки от 17 сентября 1950 года на имя Председателя Совета Безопасности, с препровождением четвертого доклада командования вооруженными силами Организации Объединенных Наций в Корее представляемого в соответствии с резолюцией Совета Безопасности от 7 июля 1950 г [S/1588] Меморандум гласит

«Настоящим имею честь сослаться на пункт 6 резолюции Совета Безопасности от 7 июля 1950 г в котором Соединенным Штатам предлагается представлять Совету Безопасности по мере надобности доклады относительно хода операций предпринятых под командованием вооруженными силами Организации Объединенных Наций Во исполнение этой резолюции при сем прилагается для рассылки членам Совета Безопасности «Доклад командования вооруженными силами Организации Объединенных Наций об операциях в Корее за время с 16 августа по 31 августа 1950 года»

Доклад от 18 сентября 1950 г гласит

«Представляю при сем четвертый доклад командования вооруженными силами Организации Объединенных Наций об операциях в Корее за время с 16 по 31 августа включительно Официальные сообщения 8-й армии (N° 41-65) и корейские сообщения (N° 234-352) приводят подробности этих операций

Наземные операции В течение указанного периода вооруженные силы Северной Кореи в том же составе двенадцати дивизий, сосредоточились на подготовке новых наступательных действий предпринятых невзирая на тяжелые удары и серьезные местные потери нанесенные им вооруженными силами Организации Объединенных Наций Неприятель постепенно усилил свои части находившиеся против крайних флангов и центра периметра Организации Объединенных Наций и постепенно увеличивая давление вдоль всего северного фронта, достиг некоторых местных успехов, несмотря на продолжавшееся сопротивление оказываемое ему силами Организации Объединенных Наций В течение всего периода времени линия фронта проходила приблизительно так от Тонгюна на южном побережье к северу до слияния рек Нам и Нактон а оттуда — к северу вдоль реки Нактон до пункта расположенного в нескольких милях к северу от Вегвана затем в общем направлении к востоку через район Куньи к району Кигие и далее к восточному побережью к северу от Похан-дон

В секторе восточного побережья северокорейская 12-я дивизия была отброшена атаковавшими ее частями 1 го корпуса Корейской Республики, которые 18 августа вновь заняли Похан и Кигие К 26 августа в бой вступила неприятельская 5-я дивизия которая совместно с 12-й дивизией, возобновила наступление вновь заняла Кигие и отбросила силы Организации Объединенных Наций назад, на линию, расположенную в двух милях к северу от Похана Однако Кигие

переходило из рук в руки и было вновь занято армией Корейской Республики 29 августа, а северокорейской армией — 30 августа

Вместе с тем в течение этого периода времени главные усилия неприятеля были направлены против выступа Тэгу и к 28 августа неприятель достиг некоторых успехов в северной части дуги в зоне операций 2 го корпуса Корейской Республики Неприятельские 1 я и 13-я дивизии оттеснили защитников Организации Объединенных Наций на несколько тысяч ярдов, продвинувшись вперед так, что им удалось занять Кумхву После повторных местных атак неприятельская 8 я дивизия заняла 27 августа Уйхунг 2-я и 3-я северокорейские дивизии находившиеся вблизи Вегвана проявляли все большую активность хотя до сих пор они не начали крупных операций Успехи неприятеля однако носят только местный а отнюдь не решающий характер Неприятельская дальнбойная артиллерия расположенная к западу от реки Нактон несколько раз безрезультатно обстреливала Тэгу тревожа наши части

Операции в этом северном и восточном секторе велись, главным образом частями армии Корейской Республики которые время от времени поддерживались частями Соединенных Штатов 6-я, 8-я «Капитоль» 3-я и 1-я дивизии Корейской Республики непрерывно находились в боях с начала войны сражаясь против неприятеля располагавшего начальным превосходством в численности и броневом вооружении Хотя эти дивизии вели операции на растянутом фронте протяжением от шестнадцати до двадцати миль они все же сохранили свое тактическое единство и их восстановленная боеспособность и действия вселяют полную в них уверенность

В широкой излучине реки к югу от Туксона неприятельская 10 я дивизия начиная с половины августа, удерживает предмостный плацдарм в пассивном состоянии Этот прорыв в котором как предполагается, участвует один или два неприятельских полка, к концу отчетного периода времени эффективно сдерживался вооруженными силами Организации Объединенных Наций

Далее к югу вблизи слияния рек Нам и Нактон, действиями 24-й дивизии США и морской пехоты 18 августа был ликвидирован значительный прорыв линии обороны реки Нактон В этом пункте произошел решительный разгром 4 й дивизии неприятеля потерявшей предмостный плацдарм и отброшенной к западу по ту сторону реки Нактон и понесшей чрезвычайно тяжелые потери людьми и вооружением

На южном конце фронта в коридоре Чинджу-Хаман северокорейская 6-я дивизия которая потерпела тяжелый урон в начале августа, осторожно восстановила контакт с вооруженными силами Организации Объединенных Наций, начиная с 16 августа, вдоль линии, идущей с севера на юг приблизительно в двух милях к западу от Хамана К 19 августа эта дивизия усиленная двумя полками, принадлежащими, вероятно, к 7-й дивизии предприняла ряд коротких пробных атак, отвлекавших внимание защитных сил Организации Объединенных Наций и давших неприятелю выиграть некоторую часть территории Одна из вершин — Собук-Сан — несколько раз переходила из рук в руки Тем временем, значительный масштаб тыловых передвижений войск и колесного транспорта

указывают что в намерения неприятеля входит под-
держивать значительное давление на этом фронте,
который представляет собой самую значительную
угрозу базе Организации Объединенных Наций в Пу-
сане. Пленные принадлежащие к северокорейской 6-й
дивизии сообщают что два полка из трех регулярных
полков этой дивизии состоят из войск, которые ранее
входили в китайские коммунистические армии

Вооруженные силы Организации Объединенных
Наций получили подкрепление благодаря прибытию
в Корею боевых частей британской армии

Военно-морские операции В течение отчетного
периода времени военно-морские силы Организации
Объединенных Наций встречали только слабое сопро-
тивление неприятеля. Организация Объединенных
Наций попрежнему держит в своих руках полный кон-
троль над морем что гарантирует благополучное
прибытие в Корею дополнительных войск и снабжения,
а также безопасную эвакуацию морем больных и ране-
ных. Патрулирующие военно-морские силы встречали
лишь незначительное сопротивление и строгое патру-
лирование корейского побережья — продолжается

Военно-морские силы продолжают увеличиваться.
Новые единицы прибывшие в течение отчетного пери-
ода принадлежали главным образом к военно-мор-
скому флоту Соединенных Штатов. Вся организация
военно-морских сил хорошо налажена, функционирует
бесперебойно и эффективно согласована с армией
и военно-воздушными частями Организации Объеди-
ненных Наций

Военно-морские силы Организации Объединенных
Наций усиленные теперь многочисленными неболь-
шими единицами которые все вместе образуют хорошо
сбалансированный флот, достигли такой степени
эффективности что они уже могут выполнить любую
военно-морскую задачу в корейских водах

Эффективность операций достигла чрезвычайно
высокого уровня. Военно-морские силы не только
продолжают выполнять все возложенные на них зада-
чи но и постоянно расширяют область своего
применения

Были разрешены основные проблемы организации
снабжения

Морские самолеты действующие с судовых и на-
земных баз, выполняют боевые задачи разведки,
корректировки огня артиллерии и кораблей обстрела и
пикетирующей бомбежки тактических и стратегических
объектов. Надводные корабли непрерывно бомбарди-
руют береговые военные объекты беспокоят против-
ника огнем и разрушают прибрежные наземные пути
сообщения. Имели место в ограниченном масштабе
высадки с судов-амфибий, а также перевозка войск
морским путем. Высаживались группы для выполнения
особых заданий. Были захвачены стратегически рас-
положенные острова. Самолеты с авианосцев одно-
временно оказывали непосредственную поддержку
наземным частям и атаковали стратегические объекты
в Северной Корее. Морская пехота Соединенных
Штатов участвовала весьма успешно проявляя при-
сущую ей доблесть в важных наземных операциях
в югозападных секторах

Поскольку неприятель принуждает невинное граж-
данское население служить его целям в прифронтовых
районах трудность избежать потерь среди граждан

ского населения чрезвычайно велика. Военно-морские
силы проводящие бомбардировки как с судов так и
с воздуха, принимают все меры к тому чтобы избежать
причинения вреда гражданскому населению и делают
все возможное чтобы обнаруживать военные объекты
и уничтожать только их

Воздушные операции Воздушные силы противника
продолжали ослабевать и к концу обозреваемого
периода были предприняты только несколько воздуш-
ных рейдов одиночных самолетов. Тем не менее, на
аэродромах противника как в Северной так и в Южной
Корее были недавно замечены двухмоторные бомбо-
возы что дает основание думать что его военные
силы были пополнены самолетами из источников,
находящихся вне Кореи и что эти силы готовы
вступить в действие в подходящий момент

Соединенные воздушные силы Объединенных Наций
ежедневно делают чрезвычайные усилия для поддерж-
ки наземных сил. После ранних ударов совершенных
29 июня реактивными самолетами Дальневосточных
воздушных сил Объединенных Наций для поддержки
наземных сил Корейской Республики полное объеди-
нение воздушных и наземных операций проводилось
чрезвычайно успешно. Воздушные эскадрильи Австра-
лии, Корейской Республики флота и морской пехоты
Соединенных Штатов и британского флота присоеди-
нились к воздушным силам Соединенных Штатов для
успешной тактической поддержки всех наземных сил.
В ответ на просьбу о воздушной поддержке будь то
со стороны сухопутных частей Соединенных Штатов
морской пехоты или наземных сил Корейской Респу-
блики может вылететь воздушный отряд любой страны
из числа воздушных сил Объединенных Наций паря-
щих над Кореей

Контрольные отряды расположенные вместе с пере-
довыми частями и наблюдатели на самолетах про-
должали наблюдение над линией фронта, как нашего
так и противника с целью направлять воздушные
удары которые производились мгновенно по обнару-
жении объекта

Противник старается не обнаруживать себя днем,
скрывая свои запасы и резервы в домах, школах и
других общественных зданиях. С целью не быть уви-
денным при дневном свете он направляет свои танки
и грузовики между стенами простых крестьянских
домов

Ночные передвижения и атаки противника отра-
жаются все усиливающимися ночными действиями
авиации проникающей в его расположение. Эти
самолеты имеющие специальное оборудование успеш-
но тревожат противника ночью заставляя его значи-
тельно сокращать свои операции

Противник, сосредоточивший крупные силы против
Тэгу по другую сторону реки Нактон, был подвергнут
16 августа самому сильному тактическому обстрелу за
все время военных операций, когда бомбовозы сред-
него размера сбросили на силы агрессора более
850 тонн бомб. Истребители, облетавшие этот выступ
после нанесенного удара нашли очень мало оста-
ющихся объектов в этом безлюдном районе

Продолжают поступать сведения об истощении
запасов снарядов и снабжения в зоне военных
действий

Программа нарушения транспортной системы поддерживавшей силы Северной Кореи сильно понизила потенциал противника в отношении снабжения и затруднила движение подкреплений. Огромное число мостов было разрушено. Операции сортировочных депо противника были очень сокращены. Многие из его железнодорожных починочных и служебных зданий были уничтожены. Действительность этой программы с очевидностью обнаруживается большим числом подвижного состава застывшего в депо и на запасных путях. Противник всеми средствами пытается заменить разрушенные мосты. Его транспорт подвергается истощению всеми доступными средствами.

Продолжается точный обстрел и разрушение промышленных и военных объектов в Северной Кореи. Изучение фотоснимков этих объектов, сделанных после нападений указывает на чрезвычайную точность, которая достигается при обстреле выбираемых мишеней всегда имеющих военное значение. Этими мишенями были большие химические заводы, стальные заводы, электрические силовые установки, сборочные танковые заводы, глубоководные доки и другие подобные учреждения, усиливающие военный потенциал Северной Кореи. Все это продолжает подвергаться ударам со стороны вооруженных сил Объединенных Наций пока их цель не достигнута.

Воздушные силы Объединенных Наций нанесли жестокие удары военной промышленности и транспорту в Пхеньяне, Хамхыне, Гунгаме, Вонсане, Сонджине, Чинампо, Чхонджине и Рашине. Население Северной Кореи было предупреждено по радио и путем листовок о том, что оно должно уйти из районов где находятся военные объекты. Оно настоятельно призывалось «оставить эти города и уйти в деревни или в горы». Оно было извещено о том, что «военные учреждения будут разрушены самолетами Объединенных Наций», но что «воздушные силы Объединенных Наций сделают все возможное чтобы защитить невинное гражданское население от войны навязанной Кореи коммунистами». Самолеты Объединенных Наций получили приказание ограничить свои операции военными объектами.

Обвинение самолетов Объединенных Наций в нападениях на гражданское население лишено фактического основания.

Иностранная помощь северокорейским вооруженным силам. Считая, что нынешняя агрессия северокорейских вооруженных сил в весьма значительной мере происходит под руководством коммунистов и планируется и вдохновляется последними, мы с основанием можем изучить имеющиеся доказательства материальной и технической помощи оказываемой Северной Кореи в частности доказательства о предоставлении Советским Союзом боеприпасов, которое происходило и продолжает происходить северокорейским вооруженным силам, а также доказательства предоставления им китайскими коммунистами обученного военного персонала.

Советское владычество в северной части Кореи началось, когда советские оккупационные власти произвольно истолковали 38-ю параллель как окончательное разграничение между двумя военными зонами. Немедленно после капитуляции японских вооруженных сил в Кореи, в сентябре 1945 года, советская власть

приступила к организации северокорейских вооруженных сил под видом национальных полицейских частей или жандармерии. Эти силы, называемые теперь северокорейской народной армией, с самого начала обучались советскими властями, находились под их наблюдением и снабжались ими в тылу всем необходимым.

Доставка боеприпасов и оборудования в Северную Корею до ухода оттуда советских оккупационных сил в декабре 1948 года открыто признается советскими властями. Они утверждают, однако, что все материалы, ныне используемые северокорейскими вооруженными силами, были доставлены до вывода советских войск и что после этого никакого дальнейшего снабжения из советских источников не было получено.

Несмотря на это утверждение советских властей, со времени начала войны самые разнообразные предметы оборудования, могущие быть опознанными определенно советскими и взятые во время боев у северокорейских вооруженных сил, несут пометку об их производстве в 1949 или 1950 году. Совершенно ясно, что помеченный такими датами материал не мог быть доставлен до декабря 1948 года, что является новым подтверждением полученных главной штаб-квартирой сообщений о поставке советскими властями боеприпасов северокорейским вооруженным силам в течение 1949 и 1950 года. Материальные доказательства таких поставок включают 10 отдельных предметов, о которых имеются исчерпывающие сведения, включая фотографии, а также некоторые предметы, пересланные надлежащим службам американской армии. К числу препровожденных и полностью опознанных предметов относятся автомат PPSH-41 калибра 7,62 мм, 1 радиоприемник авиационного типа RSI-61-1, ручные гранаты двух типов и боеприпасы различного типа и различных калибров. Кроме этих предметов, нам достались также приблизительно 41 предмет оборудования, включая ручное оружие, бронемашину, артиллерийские орудия и боеприпасы, захваченные у северокорейцев и советское производство которых определенно установлено.

Вполне возможно, что в Северной Кореи производится некоторое количество военного материала — преимущественно ручное оружие. Однако северокорейская промышленность не может производить такого тяжелого оборудования, как броня танков и артиллерийские орудия.

До настоящего времени не имеется подтверждения прямого или открытого участия китайских коммунистов в корейском конфликте, однако они предоставили, если и не решающую, но во всяком случае значительную военную помощь Северной Кореи, предоставив в ее распоряжение обширный запас испытанных в боях солдат — корейцев по своему этническому происхождению, которые позволили увеличить численность северокорейской армии. Этот факт, первоначально установленный самими разнообразными сообщениями, поступавшими из маньчжурско-корейского района за последние четыре года, теперь полностью подтверждается опросами многочисленных военнопленных, происходившими со времени начала военных действий в Кореи. Значительный процент всех опрошенных по настоящее время военнопленных был обучен в Маньчжурии или был на действительной службе в китайской коммунистической армии по крайней мере половина.

персонала, в особенности офицеров и унтер-офицеров, 5-й 13-й и 15-й северокорейских дивизий и 766-й независимой части проходила подготовку в китайской коммунистической армии и участвовала с нею в боях. За последний год китайская коммунистическая армия возвратила в Северную Корею многие из этих корейских частей.

Приблизительно 140 000 человек корейских войск проходили подготовку в китайской коммунистической армии и участвовали с нею в боях. Они распадаются на три категории: а) корейская добровольческая армия набранная в 1945-46 гг. из корейцев в Китае и Маньчжурии находившихся под контролем коммунистов; б) корейцы прошедшие подготовку в СССР, переведенные из Северной Кореи и влитые в корейскую добровольческую армию или в китайскую коммунистическую армию в целях приобретения боевого опыта; и в) корейцы получившие подготовку в СССР и прошедшие подготовку в Чьямуссу в Маньчжурии или прошедшие офицерскую школу в Лунчинцуне в Маньчжурии. В начале 1947 года корейская добровольческая армия была включена в китайскую коммунистическую армию в Маньчжурии. С того времени значительное число этих войск сражалось вместе с китайской коммунистической армией доходя с нею на юг до полуострова Лунчу во время хайнанской операции. После захвата коммунистами Маньчжурии осенью 1948 года корейские части начали постепенно проникать обратно в Северную Корею. Это движение заметно ускорилося в начале 1950 года, а к середине февраля 1950 года корейские части 4-й китайской коммунистической армии ушли из Южного Китая в Северную Корею. В момент начала военных действий в Корее, вероятно от 40 000 до 60 000 человек корейцев в общей сложности получивших подготовку у китайских коммунистов было отпущено и влилось в северокорейскую армию увеличив первоначальные дивизии и бригады жандармерии до нынешнего числа в тринадцать или пятнадцать дивизий боевого состава не считая вспомогательные войска, войска для обеспечения коммуникационных линий и других частей обслуживания.

Зверства. Обращение с военнопленными принадлежащими к вооруженным силам Организации Объединенных Наций и захваченными вражескими вооруженными силами может быть иногда охарактеризовано как исключительно жестокое. Доказательства об убийстве военнопленных руки которых были связаны заставили меня выступить с предупреждением обращенным к главнокомандующему вооруженными силами Северной Кореи.

Первый такой случай был обнаружен 10 июля 1950 г. когда войска Организации Объединенных Наций вновь заняли оставленные ими ранее позиции и нашли мертвых американских солдат со связанными сзади руками, которые очевидно были убиты после того как они были захвачены в плен так как все они имели огнестрельные раны на голове. В качестве доказательства имеются официальные фотографии четырех убитых таким образом американцев.

Второй случай заключался в убийстве тридцати шести американских военнопленных днем 17 августа 1950 года. Американские солдаты в числе сорока одного которые служили делу Организации Объеди-

ненных Наций, были захвачены утром 15 августа численно подавляющими их коммунистическими вооруженными силами. Немедленно после захвата этих солдат в плен у каждого военнопленного было отобрано все то, что могло послужить к его опознанию, и руки каждого военнопленного были связаны на спине телефонными проводами или шнурами снятыми с их ботинок. Эти люди содержались в плену в течение тридцати шести часов без какой бы то ни было пищи. После этого этой группе американцев было приказано встать после чего по ним открыли огонь из своего ручного оружия от пятнадцати до семнадцати северных корейцев. После того как американцы упали по ним был открыт еще раз огонь, чтобы убедиться в том что они все мертвы. После того как северные корейцы покинули это место, пять солдат, еще живых смогли вернуться обратно к американским позициям. Все жертвы этого избиения были чинами 1-й кавалерийской дивизии армии Соединенных Штатов.

Военнопленные. В полной противоположности к вышеприведенным случаям стоит доклад представителя Международного Красного Креста при вооруженных силах Организации Объединенных Наций в Корее г-на Фредерика Биери о том что обращение властей Корейской Республики с военнопленными согласно принятым в Корее нормам «безупречно». Г-н Фредерик Биери заявил что он впервые видел как стража охраняющая военнопленных снабжала этих последних папиросами и фруктами из своих личных запасов.

Более 2 000 военнопленных было захвачено вооруженными силами Организации Объединенных Наций в течение периода охватываемого докладом. Это число во много раз превышает число военнопленных захваченных в предыдущие периоды. Дезертирство среди неприятельских вооруженных сил хотя оно и ограничено все же увеличивается повидимому непосредственно в результате обеспечения Организацией Объединенных Наций человеческого обращения с военнопленными. Достоин внимания тот факт, что некоторые офицеры-перебежчики получили основательную коммунистическую подготовку и исполняли в своих частях роль политических комиссаров что дает основание предполагать что даже офицеры, занимающиеся пропагандой, сами воспринимает в должном свете надлежащим образом представленную точную информацию.

Психологическая война. Ежедневные радиопередачи Организации Объединенных Наций и 37 000 000 листовок сброшенных с аэропланов являются единственным оставшимся способом распространения правдивой информации среди корейского народа. Ложные сведения о военных операциях, распространяемые коммунистами, опровергаются в радиопередачах новостей и в особых листовках Организации Объединенных Наций. На вражеские позиции было сброшено 7 000 000 листовок гарантирующих человеческое отношение к военнопленным. Северокорейские бойцы, которым постоянно говорят что их жизнь будет в опасности если они будут захвачены в плен или сдадутся все в большей и большей степени отдают себе отчет в двуличии своих вождей. Официальное послание от командования Организации Объединенных Наций переданное в виде листовок на корейском и английском языках предупреждает командный состав военных сил Северной Кореи в Пхеньяне и в дивизи-

сионных штаб-квартирах что военнопленным должно быть гарантировано человеческое обращение предусматриваемое в правилах и обычаях войны

Условия в Корее Дух гражданского населения и служащих правительственных учреждений в Корейской Республике не оставляет желать ничего лучшего. Хотя район находящийся под контролем сил Организации Объединенных Наций в настоящее время имеет большое количество беженцев они получают все возможные виды помощи и кров

Большая часть этой помощи предоставляется волонтерами из организаций учрежденных после 25 июня например — Чрезвычайного центрального комитета Корейского Красного Креста, организованного д-ром Еленой Ким, выдающейся корейской деятельницей в области образования. Эта организация состоит из волонтеров работающих над такими проблемами как перемещение беженцев и распределение пищевых продуктов и других предметов снабжения. В дополнение к оказанию помощи беженцам эта организация оказывает помощь раненым военным сил Корейской Республики. Эта помощь выражается в предоставлении услуг медицинских сестер, в закупке и приготовлении бинтов и перевязочного материала а в некоторых случаях в оказании первой помощи раненым

Другим выражением духа населения является образование Патриотической лиги для оказания всей возможной помощи Организации Объединенных Наций в Корее. Это — также добровольческая организация ее цель заключается в предоставлении необходимой рабочей силы и в приобретении оборудования и других материалов на местах для сил Организации Объединенных Наций

Правительственные учреждения работают двадцать четыре часа в сутки так же работают министерства стараясь разрешать все проблемы по мере их возникновения

Другим доказательством непоколебимого духа корейского народа являются плакаты с надписью «Добро пожаловать», появляющиеся в различных населенных пунктах и добровольное предоставление прохладительных напитков и пищи войскам Организации Объединенных Наций. Таким образом во всех слоях общества и среди всего населения чувствуется высокий моральный подъем и непоколебимое желание довести войну до победного конца

Помощь гражданскому населению По обследовании нужд гражданского населения Кореи оказалось что при отступлении корейским властям удалось спасти достаточное количество продуктов питания для удовлетворения минимальных нужд района бывшего под контролем вооруженных сил Объединенных Наций в течение подотчетного периода. Запасы эти окажутся, однако, недостаточными, чтобы обеспечить даже самый низкий прожиточный минимум после середины сентября. Поэтому были приняты экстренные меры для доставки в Корейскую Республику 15 000 метр тонн риса и 5 000 метр тонн ячменя в течение сентября, и 20 000 метр тонн риса и 10 000 метр тонн ячменя в течение октября

В распоряжении властей Корейской Республики, а также по пути в Корею, имеется достаточно хлопкового сырья для производства тканей в районе нахо-

дящемся под властью вооруженных сил Объединенных Наций до конца декабря. Количество тканей которые будут выпущены за этот период удовлетворит лишь двухмесячную нормальную потребность

Военным командованием в Корее представлены сметы потребностей в медицинских запасах и оборудовании, инсектицидах химических веществах для очистки воды в сыворотках вакцинах и антидотсах. Во избежание тяжелого положения которое может возникнуть из-за задержек в доставке вышеозначенных запасов приблизительно четверть нужного количества была добыта тут же на местах. Остальные нужные предметы будут доставлены при посредстве координирующих органов снабжения

В настоящее время грузы предназначенные для оказания помощи, доставляются в Корею через посредство военных учреждений и распределяются там департаментом снабжения Корейской Республики. Поступили запросы через посредство военного ведомства о том чтобы обладающие надлежащими квалификациями сотрудники Организации Объединенных Наций были командированы в распоряжение военного командования для участия в работе по распределению и рациональному использованию запасов предназначенных для помощи населению в Корейской Республике а также для того, чтобы обеспечить связь и согласованность по вопросам помощи между властями Корейской Республики и вооруженными силами Объединенных Наций

Вопросы обеспечения населения прожиточного минимума приобретают в настоящее время характер крайней срочности. С наступлением холодов требуется помощь одеждой и одеялами гражданскому населению Кореи. Нужда в медицинском снабжении вызывает самые серьезные опасения, и я надеюсь, что этому вопросу будет уделено должное внимание. Составляются и постоянно приводятся в соответствие с изменяющимися условиями ведомости о нуждах в продовольствии одежде и медицинских и других запасах каковые ведомости направляются Объединенному координационному комитету из представителей армии Экономической комиссии для Азии и корейского правительства для заготовок согласно нормально принятому порядку. Несомненно что члены Организации Объединенных Наций столь же щедро отзовутся на нужду корейского народа в помощи, как они отозвались на призыв о военной помощи

Заключения

1 Мощь Объединенных Наций необходимая для завершения задач Объединенных Наций в Корее нарастает хотя и медленно но неуклонно

2 В Корею прибыли великобританские части

3 Военная и военно-морская авиация Объединенных Наций продолжают наносить удары по чисто военным объектам противника в результате чего ослабляются боеспособность противника и его воля к победе. Обвинения в беспорядочной бомбежке лишены основания

4 Вооруженные силы Объединенных Наций проводят свои операции доблестно, эффективно будучи преисполнены волей к победе. Отличная согласованность действий всех родов оружия, не только в войсках одной какой-либо державы, но в войсках разных

национальностей — заслуга как самих войск, так и стран, представителями которых они являются

5 Получены положительные доказательства того, что в 1949 году и в 1950 году Советский Союз снабжал вооруженные силы Северной Кореи боеприпасами, а китайские коммунисты давали подготовленный личный состав

6 Имели место случаи когда северные корейцы зверски убивали захваченных американцев

7 Как правительство так и народ Корейской Республики доблестно и храбро борются за общее дело в пределах своих возможностей

8 Нужды гражданского населения в помощи и запасах до сих пор удовлетворялись посредством чрезвычайных мероприятий, но необходимо, чтобы члены Организации Объединенных Наций в срочном порядке предоставили продовольствие теплую одежду и медицинские запасы к наступающей зиме

9 Срочно требуется прибытие в Корею вооруженных сил предоставляемых членами Организации»

Только что зачитанный мною доклад подписан генералом Макартуром Вместе с докладом получено несколько вещественных доказательств, которые я рад показать членам Совета Безопасности во время заседания или после него Они все здесь на столе и на каждом из них имеется клеймо с обозначением года и происхождения

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Я предлагаю передать их из рук в руки

Г-н Остин передает членам Совета упомянутые вещественные доказательства

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Настало время когда Совет обычно закрывает заседание Сейчас 6 ч 45 м вечера Тем не менее Совет должен решить, желает ли он продолжать рассмотрение данного пункта повестки Если рассмотрение этого пункта будет продолжено то первый и единственный оратор в моем списке — представитель Советского Союза Но сначала я должен знать желает ли Совет продолжать заседание

Г-н КЕВЕДО (Эквадор) (*говорит по-испански*)
В самом начале обсуждения настоящего пункта повестки дня я предложил предоставить всем делегациям право высказать свои взгляды в связи с протестом против агрессии которой подверглась Корейская Республика Председатель намеревался поставить это предложение на голосование, но его прервали прения, принявшие другое направление Позднее, когда этот вопрос должен был снова обсуждаться, Председатель заявил, что ввиду позднего начала чтения доклада командования вооруженными силами Организации Объединенных Наций, ни на что другое сегодня не хватит времени — иначе говоря, что сегодняшние прения закончатся чтением этого документа

Но если это не так, если прения будут продолжаться то я буду просить следовать правильной процедуре, а именно прежде всего решить, могут ли члены Совета при обсуждении данного пункта касаться других вопросов связанных с протестом против агрессии, которой подверглась Корейская Республика Тем не менее ввиду позднего часа и необходимости для некоторых делегаций с малочисленным составом закончить

различные свои дела, а также вследствие значительного времени, которое конечно займет обсуждение этого пункта я прошу чтобы обсуждение вопроса было отложено на другой раз Преимуществом этого будет также и то что делегации смогут подробно изучить только что зачитанный доклад и подготовить замечания которые они пожелают сделать

Поэтому я вношу два предложения прежде всего — закрыть заседание а затем, если это предложение не будет принято, то поставить на голосование вопрос о характере прений по этому пункту

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Правило 33 наших правил процедуры гласит «Решение по любому предложению относительно перерыва или просто о закрытии заседания выносятся без прений» Если я правильно понимаю представитель Эквадора предложил закрыть заседание Поэтому это должно быть решено без прений Но представитель Советского Союза желает сделать заявление к порядку ведения заседания

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я полагаю что мне будет предоставлено слово для справки поскольку в зачитанном представителем Соединенных Штатов Америки документе содержится клевета направленная против моей страны Я требую, чтобы мне было предоставлено слово для справки несмотря на все процедурные ухищрения американского блока лишить меня возможности сделать такое заявление Я считаю ненормальным, что вы г-н Председатель, заявив о том, что я первый попросил слова предоставили слово представителю Эквадора без всяких на то оснований

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Прежде всего как мне кажется, представитель Советского Союза заявил что мы не можем обсуждать доклад генерала Макарура так как он не имел времени его прочесть и не мог прочесть его, ввиду отсутствия русского перевода Теперь несмотря на то что он не мог этого доклада прочесть, он заявляет, что доклад содержит клевету, направленную против его страны, и желает сделать по этому поводу заявление Но если по этому вопросу он сделает заявление, то и другие представители могут также сделать свои заявления Я не говорю что это невозможно если Совет пожелает, то это конечно, возможно Я не желаю останавливать работу Совета и мешать ему продолжать заседание но исходя из того, что представитель Советского Союза желает сделать заявление относительно доклада мы должны обсудить теперь хотим ли мы продолжать заседание и выслушать представителя Советского Союза а также, может быть, и других представителей, или мы желаем, как было предложено представителем Эквадора закрыть заседание Так как наши правила процедуры указывают что любое предложение о закрытии заседания рассматривается ранее всех остальных предложений, то по моему скромному мнению этот вопрос должен быть рассмотрен первым

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Согласно практике работы Совета Безопасности, члены Совета никогда не лишались права дать справку в конце заседания независимо от того какое решение будет принято Советом Безопасности — продолжать или не продолжать заседание

Поэтому я прошу предоставить мне слово для справки

Г-н КЕВЕДО (Эквадор) *(говорит по испански)*
Предлагая закрыть заседание я не намеревался помешать представителю Советского Союза сделать заявление которое он желает сделать тем более что я сам просил разрешить мне высказаться по тому же вопросу Я считаю, что Совет не должен создавать впечатления что он пытается помешать тому или иному представителю высказать свои взгляды Поэтому я прошу чтобы мое предложение о закрытии заседания не было поставлено на голосование до того, как представитель Советского Союза закончит свое заявление

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*
Как председатель я должен сказать что это предложение мне кажется вполне справедливым Если никто не возражает мы заслушаем представителя Советского Союза а затем обратимся к вопросу закрытия заседания

Я А МАЛИЬ (Союз Советских Социалистических Республик) После той трагикомедии которую здесь импровизировал представитель США в явно провокационных целях с демонстрированием оружия уже ни у кого не остается сомнения в том что на данном заседании делегацией США совершена обычная для нее диверсия

Цель диверсии — посредством длительного чтения доклада Макартура относительно кровавой агрессии США против корейского народа — помешать обсуждению стоящего на повестке дня вопроса о вооруженном вторжении американских военных сил на Тайвань, помешать обсуждению вопроса об этой агрессии США против Китая и помешать обсуждению вопроса о приглашении представителя Китайской Народной Республики на заседания Совета Безопасности

Уже не первый раз делегация США прибегает к такого рода диверсиям Вспомните [480-е] заседание Совета Безопасности 1 августа под председательством советского представителя когда делегация США накануне, 31 июля [479-е заседание] в порядке диверсии внесла свое предложение [S/1653], чтобы помешать рассмотрению советских предложений о мирном урегулировании корейского вопроса Это, конечно не обычный метод работы Совета Безопасности это — произвол в международных отношениях и в практике работы Совета Безопасности

Цель этой диверсии направлена на то чтобы замести следы агрессии против Китая и китайского народа отвлечь внимание от агрессии США против Китая другими вопросами Отчет который был здесь зачитан — даже на слух без детального изучения — совершенно очевидно представляет собой позорный документ который зачитывается на заседании Совета Безопасности, документ о кровавой агрессии американского империализма против корейского народа При этом делаются попытки оправдать эту кровавую агрессию против Кореи, делаются попытки ввести в заблуждение общественное мнение утверждением что школы госпитали культурные учреждения больницы уничтожаются в Корее только потому, что там прячутся солдаты и оружие Эти утверждения уже давно разоблачены советской делегацией и, как дополнительное

разоблачение существуют два документа, которые поступили в Совет Безопасности но которые не были зачитаны здесь по неизвестным причинам Я имею в виду телеграмму министра иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики от 7 сентября 1950 г на имя Председателя Совета Безопасности и Генерального Секретаря относительно жалобы на агрессию против Корейской Республики Эта телеграмма изложена в документе S/1778/Rev 1 от 12 сентября 1950 года Она гласит

«5 августа 1950 года правительство Корейской Народно-Демократической Республики, протестуя против злодеяний совершаемых американскими интервентами в Корее в нарушение международного права и человеческой морали потребовало от Совета Безопасности принятия мер к быстрейшему прекращению этих преступных действий американских интервентов Однако представители англо-американского блока в Совете Безопасности стремятся не допустить обсуждения заявления правительства Корейской Народно-Демократической Республики, в результате чего Совет Безопасности до настоящего времени не принял никаких мер к прекращению гнусных преступлений американских вооруженных сил в Корее

Между тем, взбешенные своими неудачами на фронте американские империалисты с удвоенной жестокостью уничтожают мирное население и промышленность Кореи За период, прошедший со времени представления первого заявления правительства Корейской Народно-Демократической Республики по этому вопросу, имели место новые многочисленные случаи варварских действий американской авиации против мирного населения Кореи бомбардировок, обстрела и полного уничтожения городов и сел где никогда не было и нет военных объектов преднамеренного обстрела гражданского населения систематического уничтожения народного достоинства Кореи

Американские бомбардировщики и штурмовики, с 7 августа по 7 сентября ежедневно совершавшие налеты на Пхеньян, сбросили бесчисленное количество бомб на жилые кварталы города и беспорядочно обстреляли их из пулеметов В частности 7 августа на Пхеньян совершили налет 51 бомбардировщик «Б-29» в течение 6 часов они соросили 574 бомбы крупного калибра на густонаселенный южный район города В результате этой бомбардировки разрушено 1945 жилых домов, убито 211 мирных жителей и ранено 75 человек Всего в результате налетов американских самолетов на Пхеньян в период с 7 августа по 7 сентября в городе разрушено 3232 жилых дома убито 450 мирных жителей и ранено 235 человек Жилые кварталы южного района города превращены в руины разрушены здания политехнического института семь школьных зданий больница, министерство путей сообщения больница Сон Чан Сука больница Нам Е Бяка (всего четыре больницы) и много других зданий в которых расположены государственные учреждения и общественные учреждения и общественные организации

Американская авиация подвергла варварской бомбардировке также город Чхонджинь 19 августа свыше 60 американских бомбардировщиков бомбили город, сбросив на него 1012 бомб В результате этой бомбардировки разрушено 2626 жилых домов убито 1034 и ранено 2347 человек, разрушены больницы, индустрия

стриальный техникум, женская средняя школа и другие школы народный театр и много других культурных учреждений большое количество зданий занятых государственными учреждениями и общественными организациями Подобные бомбардировки имели место неоднократно В результате этого город Чхончжин с населением 120 тысяч человек разрушен на 90 процентов

Американские самолеты, пользуясь подавляющим превосходством в воздухе, за последнее время усилили террористические налеты днем и ночью обстреливая и бомбардируя мирное население на всей территории Кореи Американская авиация продолжает ежедневно варварски обстреливать дороги уничтожая крестьянские повозки пассажирские автобусы и легковые автомашины не имеющие никакого отношения к транспортировке военных материалов и расстреливает из пулеметов их пассажиров 27 августа более 10 американских штурмовиков обстреляли шоссе на дороге Пхеньян-Аньчжу (провинция Южный Пхеньян) разбили 9 легковых машин пулеметным огнем убили трех пассажиров разбили десятки крестьянских повозок и убили свыше 20 женщин и детей ехавших на этих повозках 16 августа американские штурмовики напали на пассажирский автобус, следовавший из города Соньчхонь (провинция Северный Пхеньян), разбили его и расстреляли из пулеметов не успевших укрыться женщину 62 лет и ее внучку 16 лет 13 августа американские бомбардировщики сбросили бомбы на пассажирский пароход курсирующий между городом Нампхо и провинцией Хванхэ потопили его убили 44 и ранили 8 пассажиров 20 августа на уезде Тэтон, Суньчхонь Чунхва Кансо Ионган Соньчхонь и Кандон (провинция Южный Пхеньян) налетели 68 американских штурмовиков которые пролетая низко над деревнями обстреливали из пулеметов крестьян занятых полевыми работами или собравшихся на базарных площадях, сбрасывали на них бомбы В результате в этот день было убито 33 и ранено 54 человека Имеется большое количество случаев разбойничьих обстрелов американскими самолетами крестьян, работающих на рисовых плантациях В результате таких обстрелов 6 августа в уезде Понсан (провинция Хванхэ) было убито 6 и ранено 7 человек 10 августа в волости Андо уезда Анбен (провинция Канвон) убито 9 и ранено (2) человека 12 августа в уезде Кусон (провинция Северный Пхеньян) убито 17 человек 17 августа в уезде Анбен (провинция Канвон) убито 19 человек, в уезде Мунчхонь — 16 в уезде Тхончхонь — 13 человек 16 августа в районе бухты Симдери волости Текнан уезда Чильжчолсань (провинция Северный Пхеньян) 2 американских самолета обстреляли 8 рыболовных судов отправлявшихся на рыбную ловлю Американские штурмовики пикируя обстреляли рыбаков из пулеметов убили 3 человек (пропуск) человек и уничтожили 4 рыболовных судна 9 августа 2 бомбардировщика «Б-29» сбросили 9 бомб на деревню Мунрери, волости Касан уезда Чончжу (провинция Северный Пхеньян) было убито 2 человека и свыше 2 000 пхен лесных угодий было выжжены В результате постоянных бомбардировок и обстрелов американскими самолетами все села и мелкие города в южной части Кореи а также в ряде мест сев рной части страны расположенных около шоссе дорог разрушены до тла

Американские интервенты систематически разрушают промышленность Кореи, стремясь обречь корейский народ на безработицу, нищету и голод Американская авиация методически разрушает всю промышленность Кореи сбрасывая десятки и сотни бомб на фабрики и заводы, независимо от того какую продукцию они выпускают Они разрушили заводы по обработке риса в Саривоне, Чхончжине Вонсане, Нампхо и крупнейший в стране металлургический завод в провинции Хванхэ (Кендзико) Они разрушили швейные и трикотажные фабрики в Пхеньяне Сунане, Вонсане и крупнейший химический комбинат в Хыннаме, производивший сельскохозяйственные удобрения для всей страны Они разрушили соевые и маслобойные заводы в Нампхе, Вонсане, Пхеньяне Чхончжине и завод цветных металлов в Нампхе Они разрушили в Хыннаме и Пхеньяне заводы резиновой обуви, которая является основным видом обуви, употребляемой гражданским населением в Корее и недавно построенный стекольный завод в Нампхе На фабрику резиновой обуви в Пхеньяне было сброшено 20 бомб убито 15 и ранено 23 человека На металлургический завод в провинции Хванхэ (Кендзико) было сброшено 592 бомбы, убито 73 и ранено 57 человек На химический комбинат в Хыннаме была сброшена 1081 бомба убито 120 и ранено 64 человека На завод цветных металлов в Нампхе было сброшено 750 бомб, убито 57 и ранено 75 человек К настоящему времени все крупные промышленные предприятия и большинство средних и мелких промышленных предприятий Кореи полностью разрушены в результате варварских бомбардировок американской авиацией и уничтожено народное достояние стоимостью в миллиарды вон Для того чтобы помешать спасательным работам и увеличить количество жертв среди мирного населения сбрасывается значительное количество бомб замедленного действия которые взрываются как раз в тот момент когда после налетов население выходит из своих убежищ и начинает искать в горах развалин раненых и убитых и собирать то, что осталось от его имущества Американская авиация преднамеренно выжигает созревающие посевы, превращая в пустыню обширные площади земли

Все эти варварские злодеяния американских интервентов в Корее являются грубым нарушением оощепризнанных норм международного права Они наглядно показывают какой циничной ложью является недавнее заявление Ачесона о том что атаки военно-воздушных сил Соединенных Штатов Америки в Корее направлены исключительно против военных объектов Преступления американских вооруженных сил в Корее свидетельствуют о том что американские империалисты в своей агрессивной войне против корейского народа не останавливаются перед самыми гнусными жестокими средствами

Сообщая о вышеизложенных фактах правительство Корейской Народно-Демократической Республики вновь настойчиво требует принять срочные меры к немедленному прекращению подобных злодеяний американских интервентов в Корее Я прошу вас довести настоящее заявление до сведения всех членов Совета Безопасности и членов Организации Объединенных Наций, а также информировать меня о мерах, которые будут предприняты по этому вопросу»

Сегодня получен новый документ каблограмма Пак Хен Ена министра иностранных дел Корейской

Народно-Демократической Республики В этом документе S/1800 говорится

«Имею честь довести до вашего сведения следующее

16 сентября сего года при варварском налете американской авиации на город Пхеньян одним из основных объектов своего нападения американские самолеты избрали район центрального городского госпиталя, несмотря на ясно видимые эмблемы Красного Креста на крыше госпиталя и на площадках рядом с госпиталем Самолеты сбросили на госпиталь 172 бомбы, 16 из которых попало в госпиталь В результате этой варварской бомбардировки убито 11 человек, тяжело ранено 41 человек разрушено одно здание и причинены большие повреждения другим зданиям госпиталя и его пристройкам

От имени правительства Корейской Народно-Демократической Республики я заявляю еще раз решительный протест против непрекращающихся преднамеренных бомбардировок американской авиацией санитарных учреждений Корейской Народно-Демократической Республики что является грубым нарушением Женевской конвенции и общепринятых норм международного права Прошу вас довести о вышеизложенном до сведения всех членов Организации и Совета Безопасности, принять срочные меры к прекращению подобных преступных действий американских агрессоров в Корее и осведомить меня о тех мерах которые будут предприняты по этому вопросу»

Таковы документы которые поступили в Совет Безопасности разоблачающие фальшивки Макартура, столь щедро посылаемые в адрес Совета Безопасности

Следует также особо отметить, что американские интервенты в Корее преднамеренно и насильственно стогая корейское население на юг не принимают мер к тому чтобы обеспечить это население соответствующей пищей питанием и кровом В частности как сообщает 12 сентября в парижской газете «Монд» — которую никак нельзя заподозрить в симпатии к Корее и корейскому народу — военный корреспондент этой газеты Шарль Шарвелль* в статье озаглавленной «Сигнал бедствия обращенный к ООН 300 000 изнуренных голодом корейцев находятся в предсмертной агонии»

Корреспондент описывает невероятные страдания и мучения 300 000 корейцев согнанных насильственно американцами в лагерь для беженцев

Этот лагерь — пишет Шарвелль — является местом где ужасные слова Данте приобретают весь свой смысл Нет слов чтобы выразить страдания находящихся там людей Был Бухенвальд был Дахау, но то что я видел здесь не идет ни в какое сравнение ни с Бухенвальдом, ни с Дахау Это настоящий ад Я видел людей, которые не получают никакой пищи и одежды Они умирают с голоду Лишь один раз в неделю они получают немного зерна Никаких врачей в этом лагере нет Обнаженные и истощенные голодом люди лежат на земле и не в состоянии поднять голову

«Красный Крест»² — задает вопрос корреспондент «Да, я видел в лагере палатку над которой развешал

ся флаг Красного Креста но в этой палатке я не нашел ничего кроме стиранного белья и нескольких пустых пузырьков — и это все»

Шарвелль описывает деятельность «миссионеров», приезжающих в лагерь «Миссионеры» сообщают, что пищи нет и не будет в ближайшие дни Они произносят речи, призывающие людей забыть о голоде, плясать и развлекаться В городах Цебу и Сампсане не осмеливаются произносить вслух слово «холера» С наступлением ночи в лагере беженцы ощущают невероятный холод Обнаженные люди спят на земле Они лишены дров и не могут развести костры Этот лагерь является тупиком, из которого нет выхода Попадающие туда должны отказаться от всяких надежд на жизнь

«Мне говорили, что были посланы доклады в Токио что имеется специально уполномоченный делегат ООН, в обязанности которого входит оказание помощи беженцам Мне говорили что помощь эта направлена Я хотел бы верить что это так»

Корреспондент указывает что полтора миллиона людей были направлены американцами на юг Кореи, но не были предусмотрены какие-либо меры для обеспечения их питанием, жилищем одеждой, медицинской помощью топливом и т д «Все они находятся в условиях худших чем в гитлеровском Бухенвальде», — заключает корреспондент свою статью

Таковы факты о кровавых злодеяниях американского командования в Корее и никакими фальшивыми отчетами Макартура нельзя этого прикрасить Делается это для того чтобы отвлечь внимание в сторону от тех кровавых злодеяний, которые совершаются в Корее и преподнести эти кровавые злодеяния как некую «акцию Объединенных Наций»

А между тем не кто иной как премьер-министр Англии Эттли по сообщению агентства Рейтер от 12 сентября, в ответ на вопрос Черчилля заявил «Кампанию в Корее ведут американцы Мы откликнулись на их требования» Американцы ведут кампанию в Корее они там осуществляют агрессию они вмешались во внутренние дела корейского народа и они несут полную ответственность за все те кровавые злодеяния которые под флагом ООН производятся известным мракобесом и фашистом, генералом Макартуром

Что касается той комедии которую здесь разыгрывал и импровизировал делегат США с оружием то я хочу повторить то заявление которое мною было сделано 11 августа [486-е заседание] Я сказал тогда по поводу аналогичного провокационного заявления представителя США следующее Я цитирую

«Представитель США чтобы запутать факты прибегает к прямой клевете против Советского Союза заявляя, что Северная Корея снабжается советским оружием Вчера в своей краткой реплике я уже дал ответ на это клеветническое заявление Я указал что утверждение представителя США является клеветническим и ни в какой степени не соответствует действительности, так как Северная Корея имеет то вооружение, которое было ей продано Советским Союзом во время ухода советских войск из Северной Кореи

С клеветническими выступлениями по этому поводу выступает не только представитель США Известный

* Примечание переводчика. В английском и французском текстах фамилия корреспондента приведена как Favre.

поджигатель войны мистер Черчилль и некоторые его последователи также распространяют подобного рода клевету утверждая что якобы Советский Союз снабжает Северную Корею реактивными самолетами. Такое измышление мистера Черчилля не соответствует действительности и является вымышленным от начала до конца.

Из приведенных мною выше фактов и из тех данных, которые я еще приведу совершенно очевидно, что артиллерийскими складами для северокорейских войск явились та артиллерия и то вооружение, которое столь обильно и щедро было послано правительством Соединенных Штатов Америки для своей южнокорейской марионетки — Ли Сын Мана»

Сама американская печать признавала что войска Ли Сын Мана и американские войска в Корее потеряли оружие почти столько же сколько было потеряно американцами во время европейской кампании. Не удивительно что корейская армия имеет хорошее оружие ибо она снабдила себя за счет трофеев и, разумеется за счет того оружия, которое было продано Советским Союзом во время ухода советских войск из Кореи в декабре 1948 года.

Что касается автомата который здесь представитель США показывал то таких автоматов можно найти десятки а в провокационных целях можно поставить любое клеймо на этом оружии, но этим никого нельзя ввести в обман. Эта провокация рассчитана на простак но какжется, в наше время простаки уже перевелись. И та комедия, которую здесь импровизировал представитель США, показывает что для того чтобы отвлечь внимание от кровавых злодеяний которые американские империалисты совершают против корейского народа официальные представители США в Совете Безопасности и госдепартамент, совместно с известным провокатором Макартуром, идут на все и готовы представить любые так называемые вещественные доказательства.

Послевоенный период знает историю с пресловутым протоколом «М». Повидимому, английские коллеги г-на Остина передали опыт по протоколу «М», и г-н Остин используя его, пытается выступить в Совете Безопасности с протоколом «М. № 2».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Прежде чем начнется перевод заявления представителя Советского Союза, позвольте мне проконсультировать моих коллег о том что мы должны делать теперь, так как, если мы будем слушать перевод то будет действительно поздно. Поднимая вопрос о закрытии заседания мы можем также решить не лучше ли выслушать перевод речи г-на Малика на английский и французский языки в начале следующего заседания, когда бы оно ни было. Я не знаю каково на этот счет мнение Совета, но это один из способов избежать продолжения нашего заседания до 8 ч 15 м, приблизительно, вечера, что будет уж очень поздно.

Г-н ЛАКОСТ (Франция) (*говорит по-французски*) Французская делегация против этого предложения не возражает.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я считаю что было бы целесообразнее

перевести мое выступление на английский язык, отложив перевод на французский язык, с согласия представителя Франции на следующее заседание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я предлагаю, чтобы перевод на оба языка был отложен до следующего заседания но это зависит от желания Совета. Я не знаю желает ли представитель Франции поддержать предложение о том чтобы речь г-на Малика была переведена на английский язык теперь а перевод на французский язык был отложен до следующего заседания.

Г-н ЛАКОСТ (Франция) (*говорит по-французски*) Я согласен с тем, что оба перевода надо отложить до следующего заседания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Отвечает ли это желанию Совета? Мне кажется, что это и есть желание Совета.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я настаиваю на том, чтобы было проголосовано мое предложение о переводе моего выступления на английский язык сегодня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Ставлю вопрос желает ли Совет чтобы речь представителя Советского Союза была теперь же переведена на английский язык?

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Союз Советских Социалистических Республик

Против Китай, Куба, Норвегия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Эквадор

Воздержались Египет, Индия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Предложение отклоняется 6 голосами против 1, при 4 воздержавшихся

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я думаю что теперь Совет должен решить вопрос о закрытии заседания. Я предпочитаю, чтобы Совет разрешил мне определить точную дату возобновления им своей работы. Несмотря на то, что я справился о мнении некоторых членов Совета, очень трудно точно определить какая дата будет наиболее подходящей для возобновления нами наших прений. Конечно, каждый из членов Совета имеет право потребовать созыва заседания в любое время. С согласия членов Совета я на этих днях выясню когда Совету будет наиболее удобно собраться для продолжения своей работы, и тогда созову заседание.

Если все с этим согласны я полагаю, что Совет может закрыть заседание *sine die*.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Разумеется, не на длительный срок.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Да я думаю что с этим мы все согласны. При этом условии заседание закрывается *sine die*.

Заседание закрывается в 7 ч 30 м вечера